

**GEMEINDE
PFATTEN**

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL



**COMUNE DI
VADENA**

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

VERORDNUNG

***ÜBER DEN
SCHULMENSA - AUSSCHUSS***

GENEHMIGT MIT

**GEMEINDERATSBESCHLUSS NR. 10
VOM 12.06.2014**

INKRAFTGETRETEN AM 28.06.2014

REGOLAMENTO

***DEL COMITATO MENSA
SCOLASTICA***

APPROVATO

**DAL CONSIGLIO COMUNALE CON
DELIBERA N. 10 DEL 12.06.2014**

ENTRATO IN VIGORE DAL 28.06.2014

IL SINDACO - DER BÜRGERMEISTER

- Per. Ind. Alessandro Beati -

IL SEGRETARIO COMUNALE - DER GEMEINDESEKRETÄR

- dott. Mirko Campo -

Veröffentlicht an der Gemeindetafel
vom 17.06.2014 bis zum 28.06.2014

Pubblicato all'albo pretorio
dal 17.06.2014 al 28.06.2014

IL SEGRETARIO COMUNALE - DER GEMEINDESEKRETÄR

- dott. Mirko Campo -

INHALTSVERZEICHNIS - INDICE

Art. 1 Zielsetzung	Art. 1 Finalità	<i>Seite/pag. 3</i>
Art. 2 Aufgaben	Art. 2 Funzioni	<i>Seite/pag. 3</i>
Art. 3 Bildung und Zusammensetzung des Mensa-Ausschusses	Art. 3 Costituzione e composizione del Comitato Mensa	<i>Seite/pag. 4</i>
Art. 4 Tätigkeit des Mensa-Ausschusses	Art. 4 Funzionamento del Comitato Mensa	<i>Seite/pag. 5</i>
Art. 5 Art der Kontrollen seitens des Mensa- Ausschusses	Art. 5 Tipologia dei controlli del Comitato Mensa	<i>Seite/pag. 6</i>
Art. 6 Kontrollverfahren	Art. 6 Modalità del controllo	<i>Seite/pag. 7</i>
Art. 7 Weitere Aufgaben	Art. 7 Altre funzioni	<i>Seite/pag. 8</i>

VERORDNUNG ÜBER DEN SCHULMENSA-AUSSCHUSS

ART.1 Zielsetzung

Die Gemeinde Pfatten führt die Mensa der Kindertagesstätte, der Kindergärten und der Grundschulen. Bei der Führung des Ausspeisungsdienstes bedient sie sich der Mitarbeit des „Mensa-Ausschusses“ zu Zwecken der Beratung, Vorschlagsunterbreitung, Kontrolle und Koordinierung gemäß den Bestimmungen der vorliegenden Verordnung.

Die Zielsetzung des Ausschusses besteht darin, mit der Gemeindeverwaltung zusammenzuarbeiten, um die Qualität des Schulmensendienstes zu gewährleisten, indem Tätigkeiten verfolgt werden, die sich an Kriterien der Leistungsfähigkeit und Wirksamkeit orientieren, um den Kindern die Grundprinzipien der Ernährungserziehung zu vermitteln.

Ziel ist es, Formen der Auseinandersetzung für eine Bewertung der Erbringung des Dienstes in Gang zu bringen, auch durch Erhebung der Akzeptanz seitens der Nutzer, allfällige kritische Punkte festzustellen und Vorschläge und Verbesserungsanregungen vorzubringen.

ART. 2 - Aufgaben

Der „Schulmensa-Ausschuss“ ist ein Gremium, das für die Überprüfung der Qualität des Ausspeisungsdienstes zuständig ist, den die Gemeinde für die Kinder und Schüler der örtlichen Schulen erbringt. Die Aufgaben des Ausschusses bestehen in:

- der Herstellung einer Verbindung zwischen den Nutzern und der Gemeindeverwaltung;
- der Kontrolltätigkeit bezüglich des guten Ablaufs und der Qualität des Schulausspeisungsdienstes;
- der beratenden und vorschlagenden Rolle bezüglich des Ablaufs und der Qualität des Dienstes.

Das vom Ausschuss abgegebene Gutachten hat beratenden und nicht bindenden Wert im Hinblick auf die Funktionstauglichkeit des Dienstes, für welche die Gemeindeverwaltung mittels ihrer Organe verantwortlich ist.

REGOLAMENTO COMITATO MENSA SCOLASTICA

ART.1 Finalità

Il Comune di Vadena gestisce la mensa della microstruttura, delle Scuole dell'Infanzia e delle Scuole primarie. Nella gestione del servizio di refezione si avvale della collaborazione del "Comitato mensa" a fini consultivi, propositivi, di controllo e di coordinamento secondo quanto disposto dal presente regolamento.

La finalità del Comitato è quella di collaborare con l'Amministrazione Comunale per garantire la qualità del servizio di mensa scolastica, perseguendo azioni improntate a criteri di efficienza ed efficacia al fine di trasmettere ai bambini i principi fondamentali di educazione alimentare.

L'obiettivo è quello di avviare modalità di confronto per una valutazione sull'erogazione del servizio, anche attraverso il monitoraggio sul gradimento da parte dell'utenza, rilevare eventuali punti critici e avanzare proposte e correttivi.

ART. 2 - Funzioni

Il "Comitato mensa scolastica" è organismo deputato alla verifica della qualità del servizio di refezione che il Comune eroga ai bambini e agli alunni delle locali Scuole. Le funzioni del Comitato consistono in:

- collegamento tra l'utenza e l'Amministrazione comunale;
- monitoraggio in merito al buon andamento ed alla qualità del servizio di ristorazione scolastica;
- ruolo consultivo e propositivo in merito all'andamento ed alla qualità del servizio.

Il parere espresso dal Comitato mensa ha valore consultivo e non vincolante ai fini della funzionalità del servizio, di cui è responsabile l'Amministrazione comunale tramite i propri organi.

ART. 3 - Bildung und Zusammensetzung des Mensa-Ausschusses

Der Mensenführungsdienst bedient sich der Zusammenarbeit eines "Mensa-Ausschusses", der sich zusammensetzt aus:

- einem/einer Vertreter/in der Gemeindeverwaltung (Bürgermeister oder von ihm bevollmächtigte Person);
- einem/einer Vertreter/in der Genossenschaft / Firma, welche die Kindertagesstätte führt;
- einem/einer Vertreter/in des 3° Circolo – Direzione didattica;
- einem/einer Vertreter/in der Kindergartendirektion
- einem/einer Vertreter/in des stufenübergreifenden Schulsprengels Leifers 1;

- einem/einer Vertreter/in des Schulsprengels Leifers;
- einem Elternteil eines der Kinder, welche die Kindertagesstätte besuchen, und als Ersatzmitglied einem zweiten Elternteil;
- einem Elternteil eines der Kinder, die den italienischen Kindergarten besuchen, und als Ersatzmitglied einem/einer Klassenvertreter/in;
- einem Elternteil eines der Kinder, die den deutschen Kindergarten besuchen, und als Ersatzmitglied einem/einer Klassenvertreter/in;
- einem Elternteil eines der Kinder, welche die italienische Grundschule besuchen, und als Ersatzmitglied einem/einer Klassenvertreter/in.
- einem Elternteil eines der Kinder, welche die deutsche Grundschule besuchen, und als Ersatzmitglied einem/einer Klassenvertreter/in.

An den Sitzungen des Mensa-Ausschusses können auf Antrag eines Vertreters des Ausschusses selbst folgende Personen teilnehmen:

- der/die Diätetiker/in, der/die den Menüplan erstellt hat;
- ein/eine Vertreter/in der beauftragten Firma.

ART. 4 - Tätigkeit des Mensa-Ausschusses

Der Gemeindeausschuss nimmt mit eigenem förmlichen Akt die Ernennung und offizielle Bildung des Mensa-Ausschusses für jedes Schuljahr vor. Bei der ersten Einberufung, die vom Bürgermeister oder von der von ihm bevollmächtigten Person vorgenommen wird, wird der/die Vorsitzende des Mensa-Ausschusses ernannt, der/die auch als Beauftragte(r) für die Beziehungen mit der

ART. 3 - Costituzione e composizione del Comitato Mensa

Il servizio di gestione delle mense si avvale della collaborazione di un "Comitato mensa" composto da:

- un/a rappresentante dell'Amministrazione comunale (Sindaco o suo delegato);
- un/a rappresentante della Cooperativa/Ditta gestrice della la microstruttura;
- un/a rappresentante del 3° Circolo – Direzione didattica;
- un/a rappresentante della Kindergartendirektion;
- un/a rappresentante dell'Istituto Comprensivo di Laives 1

- un/a rappresentante del Schulsprengel Leifers;

- un genitore dei bambini frequentanti la microstruttura e, quale membro supplente, un secondo genitore;

- un genitore dei bambini frequentanti la Scuola dell'infanzia in lingua italiana e, quale membro supplente, un/una rappresentante di classe
- un genitore dei bambini frequentanti la Scuola dell'infanzia in lingua tedesca e, quale membro supplente, un/una rappresentante di classe
- un genitore dei bambini frequentanti la Scuola primaria in lingua italiana e, quali membro supplente, un/una rappresentante di classe.
- un genitore dei bambini frequentanti la Scuola primaria in lingua tedesca e, quali membro supplente, un/una rappresentante di classe.

Alle riunioni del Comitato Mensa possono partecipare, su richiesta di un rappresentante del Comitato stesso:

- il/la dietista che ha predisposto il menù;
- un/una rappresentante della ditta appaltatrice.

ART. 4 - Funzionamento del Comitato Mensa

La Giunta comunale provvede, con proprio formale atto, alla nomina ed ufficiale costituzione del Comitato Mensa per ogni anno scolastico. In sede di prima convocazione, fatta dal Sindaco o dal suo delegato, sarà nominato il presidente del Comitato mensa, che fungerà anche da incaricato per i rapporti con l'Amministrazione comunale.

Gemeindeverwaltung fungiert.

Der Ausschuss bleibt ein Schuljahr lang und auf jeden Fall bis zur Ernennung der neuen Mitglieder im Amt.

Alljährlich werden mittels schriftlicher Mitteilung die betroffenen Körperschaften um die Ernennung ihres Vertreters ersucht. Die Genossenschaft/Firma, welche die Kindertagesstätte führt, muss auch die Namen der beiden Elternvertreter angeben (eigentliches Mitglied und Ersatzmitglied), deren Kinder die Tagesstätte in Anspruch nehmen.

Die Ernennung der Elternvertreter der Kindergärten und Grundschulen muss jeweils und gleichzeitig mit der Ernennung des Kindergartenausschusses und mit der Wahl der Klassenvertreter bei den Versammlungen vorgenommen werden, die von den Direktionen zu Beginn jedes Schuljahrs einberufen werden.

Die Tätigkeit der Mitglieder ist unentgeltlich.

Der Ausschuss tritt in den Räumlichkeiten zusammen, welche die Gemeindeverwaltung oder die Schule zur Verfügung stellen.

Die Sitzungen des Mensa-Ausschusses sind mit der Anwesenheit der Hälfte plus eines seiner Mitglieder beschlussfähig.

Jede Entscheidung des Ausschusses wird mit einfacher Mehrheit getroffen. Bei jeder Sitzung wird ein eigenes Protokoll verfasst, das vom Vorsitzenden und vom protokollführenden Sekretär (der aus den Ausschussmitgliedern ernannt wird) unterzeichnet und der Gemeindeverwaltung übermittelt wird.

Eine Abschrift des Protokolls wird an den jeweiligen Schul-Anschlagtafeln angeschlagen.

Der Ausschuss tritt aufgrund der Einberufung seitens des Vorsitzenden mit einer Vorankündigungsfrist von mindestens 5 freien Tagen vor den Sitzungen zusammen. Der Vorsitzende ist verpflichtet, den Ausschuss zu einer außerordentlichen Sitzung in einer Frist von höchstens 7 Tagen einzuberufen, wenn dies mindestens die Hälfte plus eines der Mitglieder beantragen, und die vorgeschlagenen Themen auf die Tagesordnung zu setzen. Die Einberufung des Ausschusses erfolgt mittels Telefon oder SMS.

ART. 5 - Art der Kontrollen seitens des Mensa-Ausschusses

Il Comitato resta in carica per un anno scolastico e, comunque, fino alla nomina dei nuovi componenti.

Annualmente, tramite comunicazione scritta verrà richiesta agli Enti interessati la nomina del proprio rappresentante. La cooperativa/ditta che gestisce la microstruttura dovrà indicare anche i nominativi dei due rappresentanti dei genitori (titolare e supplente) i cui figli usufruiscono della struttura.

Per quanto riguarda la nomina dei rappresentanti dei genitori delle Scuole dell'infanzia e delle Scuole primaria dovrà essere fatta rispettivamente e contestualmente alla nomina del Comitato Scuola dell'infanzia e all'elezione dei Rappresentanti di classe nelle assemblee convocate dalle direzioni didattiche all'inizio di ogni anno scolastico.

Le funzioni dei componenti sono gratuite.

Il Comitato si riunisce presso i locali che l'Amministrazione Comunale o che la Scuola metterà a disposizione.

Le riunioni del Comitato mensa hanno validità legale con la presenza della metà più uno dei propri componenti.

Ogni decisione del Comitato viene presa a maggioranza semplice. In ogni seduta si provvederà alla stesura di apposito verbale, che sarà sottoscritto dal Presidente e dal segretario verbalizzante (nominato tra i componenti del comitato) e che sarà trasmesso all'Amministrazione comunale.

Copia del verbale sarà affissa nei rispettivi albi scolastici.

Il Comitato si riunisce su convocazione del Presidente, con un preavviso di almeno 5 giorni liberi prima delle sedute. Il Presidente è tenuto a riunire il Comitato in convocazione straordinaria in un termine non superiore a 7 giorni quando lo richiedano almeno la metà più uno dei componenti, inserendo all'ordine del giorno gli argomenti proposti. La convocazione del comitato avverrà tramite telefono o sms.

ART. 5 - Tipologia dei controlli del Comitato Mensa

Dem Mensa-Ausschuss obliegt die Überprüfung:

- der Einhaltung der Liefer- und Verabreichungszeiten der Mahlzeiten;
- der Einhaltung der Hygienevorschriften seitens des Personals und der Einhaltung der umwelthygienischen Voraussetzungen;
- der Entsprechung der verabreichten Mahlzeiten gegenüber dem Tagesmenüplan;
- der Einhaltung der Ersatzdiätkosten aus gesundheitlichen Gründen (die mit ärztlichem Zeugnis zu bescheinigen sind) oder aus religiösen Gründen (die durch Erklärungen seitens der Eltern festzustellen sind);
- der Menge der Mahlzeiten, wie von den Diätetiktabellen vorgesehen, und der diesbezüglichen Grammgewichte, die in gleichmäßiger Weise an alle Nutzer auszugeben sind;
- des Grades der Akzeptanz der Mahlzeiten.

ART. 6 - Kontrollverfahren

Die Kontrolle wird von jedem Mitglied des Ausschusses, höchstens von jeweils zwei Personen ausgeübt.

Den Lokalaugenscheinen geht keine Vorankündigung an die den Dienst erbringende Firma voraus, unbeschadet der Möglichkeit von Vereinbarungen zwischen den Ausschussmitgliedern.

Die Ausschussmitglieder haben ausschließlich zu den Räumlichkeiten Zutritt, welche an jene der Austeilung und des Verzehrs der Mahlzeiten angrenzen.

Sie dürfen sich in keiner Weise in die Tätigkeit des Schulmensenpersonals einmischen noch diesem gegenüber irgendwelche Bemerkungen machen. Da die Tätigkeit der Ausschussmitglieder auf die Beobachtung und das Verkosten beschränkt ist, ist keinerlei ärztliche Bescheinigung vonnöten.

Die Tätigkeit des Ausschusses muss sich auf die bloße Beobachtung der Verfahren und des Ablaufs des Dienstes beschränken, wie sie sich während der Austeilung und des Verzehrs der Mahlzeiten zeigen; er kann kostenlos in den Genuss eigener Kostproben kommen, die aber nicht in Anwesenheit der Nutzer verzehrt werden dürfen.

Die Ausschussmitglieder:

- dürfen keine rohen, gekochten, für den Verzehr bereiten Nahrungsmittel, kein Küchengeschirr noch Besteck berühren;
- sie dürfen nicht die gegebenenfalls dem Küchen-

Al Comitato Mensa sono attribuite le seguenti verifiche:

- il rispetto dei tempi di consegna e somministrazione del cibo;
- il rispetto delle norme igieniche da parte del personale e del rispetto delle condizioni igienico-ambientali;
- la conformità dei pasti somministrati al menù del giorno;
- il rispetto delle diete sostitutive per motivi di salute (da attestare con certificato medico) o religiosi (da accertare con dichiarazioni dei genitori);
- la quantità dei pasti, come prevista dalle tabelle dietetiche e relative grammature, equamente erogata a tutti gli utenti;
- il grado di accettazione del cibo.

ART. 6 - Modalità del controllo

Il controllo è esercitato da ciascun membro del Comitato per un massimo di due persone alla volta.

I sopralluoghi non sono preceduti da preavviso alla ditta erogante il servizio, salva la possibilità di accordi tra i membri del Comitato.

I componenti potranno accedere esclusivamente ai locali contigui a quelli di distribuzione e di consumo dei pasti.

Non devono in alcun modo interferire con l'attività del personale addetto alla mensa scolastica né formulare alcun tipo di osservazione agli stessi. Poiché l'attività dei membri del Comitato è limitata alla sola osservazione ed all'assaggio, non è necessaria alcuna certificazione sanitaria.

L'attività del Comitato si deve limitare alla sola osservazione delle procedure e dell'andamento del servizio, che si manifestano durante la distribuzione ed il consumo dei pasti; potrà usufruire gratuitamente di apposite porzioni – assaggio da non consumare in presenza degli utenti.

I membri del Comitato:

- non devono toccare alimenti crudi, cotti, pronti per il consumo, stoviglie e posateria;
- non devono utilizzare i servizi igienici eventualmente

- oder Austeilungspersonal vorbehaltenen Toiletten benutzen;
- sie dürfen nicht die Nutzer nach der Akzeptanz der Speisen fragen.

Den Mitgliedern des Mensa-Ausschusses ist es gestattet, Kostproben der Tagesmahlzeit unter Verwendung von Einmalgeschirr zu verzehren, das ihnen vom diensttuenden Personal geliefert wird. Die Mitglieder des Mensa-Ausschusses müssen über die Gefahren der Verseuchung der Lebensmittel sensibilisiert und auf ihre diesbezügliche Verantwortung hingewiesen werden, da solche Gefahren von Personen mit Erkrankungen des Magen-Darm-Apparats und des Atemapparats ausgehen.

Die Kontroll- und Überwachungsbesuche dürfen höchstens einmal wöchentlich vorgenommen werden.

ART. 7 – Weitere Aufgaben

Bei jedem Lokalausweis wird ein eigens dafür vorgesehenes Datenblatt verwendet, das vom Mensa-Ausschuss auf der Grundlage des unten angeführten Faksimile genehmigt wird und gebührend ausgefüllt und anschließend an die Gemeindeverwaltung übermittelt werden muss.

riservati al personale di cucina o di distribuzione;

- non devono chiedere il gradimento del cibo agli utenti.

Ai componenti del Comitato mensa è consentito degustare campioni del pasto del giorno, con utilizzo di stoviglie a perdere fornite dal personale addetto al servizio. I componenti del Comitato mensa devono essere sensibilizzati e responsabilizzati sui rischi di contaminazione degli alimenti rappresentati da soggetti con affezioni dell'apparato gastrointestinale e respiratorio.

Le visite di controllo e monitoraggio potranno essere effettuate fino ad un massimo di una volta a settimana.

ART. 7 – Altre funzioni

Per ogni sopralluogo sarà utilizzata un'apposita scheda - approvata dal Comitato Mensa sulla base del fac-simile sotto riportato - che dovrà essere debitamente compilata e successivamente trasmessa all'Amministrazione comunale.

SCHEDA CONTROLLO MENSA – DATENBLATT MENSAKONTROLLE

Da inviare al Comune di Vadena Via centro 111 – An die Gemeinde Pfatten, Dorf 111, zu schicken

Data / Datum.....

Servizio - Dienstabwicklung

Gli addetti alla distribuzione si presentano in ordine? **SÌ** **NO**
(camice, cuffia, guanti, ev. mascherina)

Sind die für die Speisenausteilung Zuständigen ordentlich beisammen? **JA** **NEIN**
(mit Kittel, Haube, Handschuhen, ggf. Schutzmaske)

Ambiente - Umfeld

Lo spazio per la distribuzione è ben organizzato e pulito? **SÌ/JA** **NO/NEIN**
Ist der Raum für die Speisenausteilung gut gestaltet und sauber?

Lo spazio dove vengono consumati i pasti è adeguato e pulito? **SÌ/JA** **NO/NEIN**
Ist der Raum, in dem die Mahlzeiten verzehrt werden, angemessen und sauber?

Menù - Menüplan

Giorno della settimana / Wochentag

Il menù previsto è stato rispettato? **SÌ/JA** **NO/NEIN**
Wurde der vorgesehene Menüplan eingehalten?

Temperatura - Temperatur

I cibi hanno una temperatura adeguata? **SÌ/JA** **NO/NEIN**
Haben die Speisen eine angemessene Temperatur?

Gradimento/Appetibilità - Akzeptanz/Appetitlichkeit

	SGRADEVOL WIDERLICH	MEDIOCRE MITTELMÄSSIG	ACCETTABILE ANNEHMBAR	BUONO GUT	OTTIMO SEHR GUT
1° piatto / 1.Gang					
2° piatto / 2.Gang					
Piatto unico / Einziger Gang					
Contorno / Beilage					
Dessert / Nachtisch					

Consigli, proposte, osservazioni - Ratschläge, Vorschläge, Bemerkungen:

.....
.....
.....

Nomi dei compilatori - Namen der Ausfüller

.....

Firma - Unterschrift